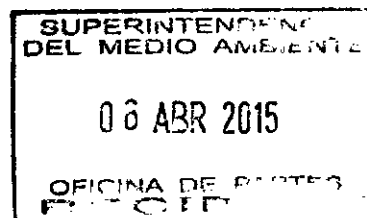


Licanten, 26 de marzo de 2015
GPL/052/2015

Señor
Cristian Franz Thorud
Superintendente de Medio Ambiente
Miraflores N°178. Piso 7
Santiago



REF.: Decreto Supremo N°37/2013, Ministerio del Medio Ambiente.

MAT.: Informe mensual de norma de emisión de gases TRS, Febrero 2015.

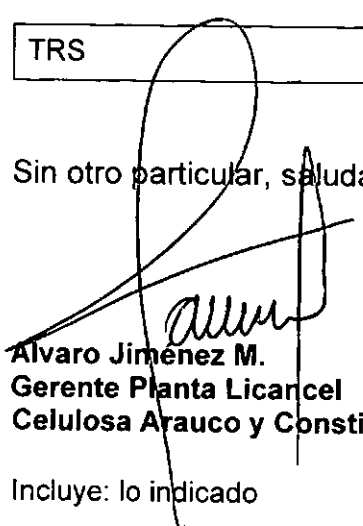
De nuestra consideración:

De acuerdo a lo establecido en el Decreto Supremo N°37/2013, del Ministerio de Medio Ambiente, que establece Norma de Emisión de compuestos TRS, generadores de Olor, asociados a la fabricación de pulpa Kraft o al Sulfato, adjunto el informe correspondiente al periodo de Febrero de 2015. Además, se adjunta un Disco Compacto (CD), con el registro electrónico de datos del periodo a informar.

Los equipos dedicados y de respaldo para la combustión de TRS que posee Planta Licancel, informados en documento adjunto son los siguientes:

	Equipo dedicado	Equipo de respaldo
TRS	Horno de Cal	Incinerador

Sin otro particular, saluda atentamente a usted,

X 
Alvaro Jiménez M.
Gerente Planta Licancel
Celulosa Arauco y Constitución S.A.

Incluye: lo indicado

c.c.: Sra. Valeria Ortiz Vega, Secretaria Ministerial de Salud, Región del Maule.
Archivo Planta Licancel.



Celulosa Arauco y Constitución S.A.
PLANTA LICANCEL

INFORME CUMPLIMIENTO DECRETO N°37

Período Febrero 2015

Planta Licancel

INFORME CUMPLIMIENTO DECRETO N° 37 DEL 29-10-2012

Norma de Emisión de Compuestos TRS, Generadores de Olor, Asociados a la Fabricación de Pulpa KRAFT o al Sulfato, Elaborada a Partir de la Revisión del Decreto N° 167/99, que Establece Norma de Emisión para Olores Molestos (Compuestos Sulfuro de Hidrogeno y Mercaptanos: GASES TRS) Asociados a la Fabricación de Pulpa Sulfatada.

I. Identificación del Establecimiento:

Razón Social	Celulosa Arauco y Constitución S.A.
RUT	93.458.000-1
Dirección	Licancel
Representante Legal	Alvaro Rodrigo Jiménez Macinelli
Dirección	Camino a Iloca km 3, Licantén
Periodo Informado	Febrero 2015
Contacto técnico con la Autoridad Sanitaria	Rodrigo Herrera Núñez
Correo electrónico de contacto	Rodrigo.Herrera@arauco.cl

II. Identificación de los equipos emisores de gases TRS del establecimiento.

Equipo Emisor	Modelo	Año de Fabricación
Caldera Recuperadora	CBC - Brasil	1992
Horno de Cal	F. L. Smith	1992
Estanque Disolvedor de Licor Verde	CBC - Brasil	1992

III. Condiciones Operación Equipos Emisores

	Caldera Recuperadora	Horno de Cal	Estanque Disolvedor	Incinerador
Fecha Instalación de Fuente	1994	1994	1994	-
Capacidad de Producción instalada Según Diseño	110 ton vap./h	4,79 ton/h cal	450 m3/min	-
Producción promedio del periodo informado	90,64 ton vap./h	3,47 ton/h cal	-	-
Producción máxima del periodo informado	97 ton vap./h	4,25 ton/h cal	-	-
Producción mínima del periodo informado	29,3 ton vap./h	0 ton/h cal	-	-
Tipo de Combustible que utiliza la unidad de proceso	Licor Negro	Petróleo N°6	-	-
Corresponde a Equipo dedicado	No	Si	No	No
Corresponde a Equipo de Respaldo	No	No	No	Si

IV. Datos de Emisión Discreta de Gases TRS

4.1 Datos Laboratorio de Medición

Razón Social					
RUT					
Dirección					
Metodología de Medición utilizada:					
Fuente:					
Resultados de la Medición	TRS	O2	Humedad	Ubicación del puerto y punto de muestreo	Caudal y Velocidad de los gases
Número de Corridas realizadas					

Nota: No se realizó medición durante el mes de Febrero.

4.2 Equipo Emisor

Sistema control de emisiones TRS	Caldera Recuperadora	Horno de Cal	Estanque Disolvedor
Scrubber	X	X	X

V. Operación equipos emisores

	Caldera Recuperadora	Horno de Cal	Estanque Disolvedor	Incinerador (2)
Emisión horaria (Kg H2S/Hr)	---	---	---	---
Temperatura de los gases a la salida (°C)	---	---	---	857,05
Tiempo (min) mayor continuo /N° veces que t< 650 °C (1)	---	---	---	0/0
Temperatura mínima de los gases a la salida (°C) (1)	---	---	---	714,16
Percentil 98 TRS corregido, periodo a informar (ppmv, mg/m3)	1,14	7,89	---	---
Promedios de concentración TRS medidos (ppmv, mg/m3)	0,74	3,80	---	---
Promedios de concentración corregida al 8% de O2(ppmv, mg/m3)	0,40	4,29	---	---
Horas de funcionamiento en el periodo informado	644,18	644,15	644,18	---
Porcentaje de funcionamiento de la Fuente en el periodo informado	95,86	95,85	95,86	---

(1) : Registrado durante los períodos en que operó el incinerador.

(2) : Equipo de respaldo.

VI. Venteos

Fecha de Ocurrencia	Hora de Inicio	Hora de Termino	Causa
15-01-2015	10:50	10:50	Se genera apertura de válvula de venteo de gases de stripping 8,5 segundos, debido a mejoras en la sintonía de las válvulas que controlan presión